

9

far ·



12 au 22 août 2009 far° festival des arts vivants Nyon

www.festival-far.ch
tél. +41 (0)22 365 15 50

édito

En 1984, une équipe de passionnés de théâtre a créé un festival dans une usine à gaz en ruine, sans aucun équipement, sans électricité, sans eau, mais avec hirondelles... sur 12 jours, organisé par une poignée de bricoleurs, six troupes ont joué dans ce premier Théâtres d'Été. Au cours des années qui ont suivi, le festival a pris (ou reçu) ses quartiers de noblesse.

Il s'est internationalisé, il s'est professionnalisé dans son organisation, il s'est diversifié, ouvrant la brèche à la danse puis à la performance. Il a su se faire connaître.

Les artistes rêvent d'y être programmés, les directeurs artistiques y viennent faire des découvertes, les média s'y intéressent. Les Théâtres d'Été, devenus far° en 1999, ont conquis un public curieux et gourmand. En 2009 le festival fête ses 25 ans ! C'est comme un miracle. Malgré sa petite taille, malgré la faiblesse de ses moyens financiers inversement proportionnels à l'énergie nécessaire, ce festival a un quart de siècle !

Au moment de me retirer après ces années d'angoisses, de joies et de partage, j'éprouve de la fierté d'avoir contribué à faire vivre cet événement et je me réjouis à la pensée qu'il va bénéficier d'un nouveau souffle sous la direction de Véronique Ferrero Delacoste. Croyez-moi, ce festival est en route pour ces 25 prochaines années. Serez-vous là en 2034 ? Vive le far° !

Ariane Karcher

sommaire / calendrier du 12 au 22 août

	mer 12	jeu 13	ven 14	sam 15	dim 16	lun 17	mar 18	mer 19	jeu 20	ven 21	sam 22
p 8	YOUNGSOON CHO JAQUET / KR-CH création Champignons / Artiste associée du far° 2009-2010		usine à gaz	21h	21h						
p 12	LES TOP MODESTES / CH création Larme à gauche		petite usine	21h	19h 21h	19h 21h					
p 12	BERNARD CRETZAZ sociologue Café mortel rencontre		petite usine		20h30						
p 14	EVA MEYER-KELLER / D-SE Schattenspiele		cour de l'usine à gaz	22h15							
p 16	DUNKEL / HOMBERGER / CH création Burleske (une performance d'un chœur sur l'eau)		Plage des trois jetées	19h45	19h45						
p 18	ANGKLUNG-DUO / CH Klung fou jungle-tour		usine à gaz		19h 21h	19h 21h					
p 20	PLASMA / CH-D Delirium		usine à gaz			21h					
p 22	PETER RINDERKNECHT / CH création en français Les petites bricoles		petite usine			19h 21h	19h 21h				
p 24	L'ALAKRAN / CH Kairos, sisyphes et zombies		usine à gaz			21h	21h				
p 26	LA SOCIÉTÉ DES MIMES CINGLÉS / CZ Crac !		petite usine				21h	19h			
p 28	MART KANGRO / EE création Can't Get No / Satisfaction		usine à gaz					21h	21h		
p 30	LAURA KALAUZ / AR-CH création Do what you see_see what you do		l'after					19h	19h		
p 32	GIUSEPPE CHICO ET BARBARA MATIJEVIC / I-HR I am 1984		petite usine						19h		19h
p 34	COLLECTIF DE LA DERNIÈRE TANGENTE / CH création Wasser, Wind und Stahl		usine à gaz							21h	19h
p 41	HAÏKUS, POÈMES VISUELS EN 3 PLANS Regard croisé avec Visions du Réel		cour de l'usine à gaz							22h15	
p 36	informations pratiques										

Les nouvelles perspectives du far°

A l'aube de son 25^e anniversaire, le festival s'ouvre à de nouvelles perspectives, tant en termes de programmation que de rayonnement. Aujourd'hui les artistes sautent allègrement les frontières de la danse, du théâtre et de la musique. Les besoins des artistes qui explorent ces nouveaux formats nécessitent un accompagnement que le far° souhaite leur offrir. Ainsi, le festival engage un questionnement plus ouvert autour des processus de création artistique comme de leurs modes de production, de représentation et de diffusion.

L'ARTISTE ASSOCIÉ

Le festival met en œuvre des accompagnements plus conséquents sur une longue durée pour offrir à l'artiste de nouveaux outils de recherche et différentes formes de visibilité. En 2009 et 2010, le far° s'est associé à la jeune chorégraphe helvético-coréenne YoungSoon Cho Jaquet qui mixe de façon singulière dans son travail culture asiatique et occidentale. Sa réflexion se porte vers ses origines et le contexte dans lequel elle évolue, entre tradition et modernité sans oublier le rôle du spectateur et le statut d'interprète.

LES PRATIQUES CROISÉES

Dès lors, le far° développe des projets spécifiques, comme la production de *Burleske*, une collaboration entre le chœur de l'Usine à Gaz, le duo de metteurs en scène Jo Dunkel / Anna Geering et le chanteur lyrique Christoph Homberger. En croisant des pratiques de professionnels et d'amateurs, il s'agit de tisser des liens entre artistes et citoyens.

L'ÉDITION

Le far° va se pencher sur la question de l'archive des arts vivants, comme moyen d'offrir une autre visibilité et une nouvelle rencontre de l'œuvre avec celui qui la reçoit; manière de prolonger la représentation par des formes comme des publications, des émissions de radio ou des documents multimédia.

LES OUVERTURES

Le far° propose désormais plusieurs rendez-vous à Nyon et ailleurs en dehors des dates du festival. L'occasion de découvrir des projets proches de l'esprit du far° et programmés dans différents lieux. Tout au long de l'année, rencontres, discussions, "work in progress" ou encore ateliers avec des artistes qui partagent les mêmes perspectives de travail permettront au public de saisir comment les œuvres et ceux qui les conçoivent entretiennent un dialogue constant et se nourrissent les uns les autres.

Le far° souhaite développer ainsi une cohérence dans un temps étiré en un mouvement continu.

YOUNGSOON CHO JAQUET / KR-CH

Artiste associée du far° 2009-2010

Champignons création

12-13.09 à 21h / usine à gaz / durée 60 mn env. / dès 10 ans

conception: YoungSoon Cho Jaquet

interprétation: YoungSoon Cho Jaquet, Pauline Wassermann, Nicolas Leresche

dramaturgie: Christophe Jaquet

scénographie: Serge Perret

musique: Stéphane Vecchione

lumière: Jonas Bühler

costumes: Claude Rueger

administration: Joséphine Affolter

www.cienuna.com

Les champignons, dans leur étonnante variété, peuvent être délicieux ou dangereux, invisibles ou spectaculaires. Prolifiques, leur multiplication réjouit ou inquiète. YoungSoon Cho conçoit des spectacles empreints de la même étrangeté. Elle invite les spectateurs à la suivre dans ses délires joyeux. Et ça marche! Tant il est agréable de se laisser surprendre par ce jeu de perception et de transformation du réel qu'elle maîtrise si bien. Hallucinogène, atomique peut-être, *Champignons* promet d'ouvrir l'espace scénique à de troublantes incertitudes; il s'agira de se laisser aller, de se laisser porter au gré des émotions et des surprises (comme dans la vraie vie?).

Just as mushrooms can either be dangerous or delicious, invisible or spectacular, Champignons is imprinted with the same ambiguity. The young Helvetica Korean choreographer (invited by the far° as associated artist for 2 years) challenges our perception of reality.

coproduction: Nuna - far° festival des arts vivants, Nyon - Arsenic, Lausanne

soutien: Etat de Vaud, Ville de Lausanne, Société coopérative Migros Vaud, Fondation Nestlé pour l'art, Pro Helvetica, SSA, Loterie Romande, Fondation Artepila

© photo: Samuel Rouge

YOUNGSOON CHO JAQUET / KR-CH

Artiste associée du far° 2009 / 2010



La cueillette

YoungSoon Cho Jaquet récolte vos réactions...
sous toutes les formes!

Vous avez vu *Champignons* et le spectacle vous a inspiré? Vous n'êtes pas un artiste, qu'importe! Nous attendons vos propositions pour prolonger notre rencontre. Vos réactions peuvent prendre toutes les formes: recettes de cuisine, musique, poésie, performance, conférence mycologique, peinture, critique... Le projet *Champignons* ne prend ainsi pas fin avec le spectacle, mais poursuit son chemin dans le cadre de l'accompagnement artistique que le far° propose à YoungSoon Cho Jaquet pour l'année à venir.

Le festival souhaite croiser les pratiques, artistiques ou non, afin de tisser des liens entre les citoyens et offrir un espace à vos créations, qui seront présentées le 3 octobre 2009 dans le cadre d'une *Ouverture* (voir page 7).

Le far° et l'artiste se réjouissent de prendre connaissance de vos propositions.

**Envoyez vos projets jusqu'au 10 septembre 2009
à cette adresse:**

far° festival des arts vivants

21, Vy-creuse

CH-1260 Nyon

date de présentation: 3 octobre 2009

© photo: Gérard Houdou

Larme à gauche création

12-13 et 15.08 à 21h / 13-14-15.08 à 19h / petite usine /
durée 70 mn / dès 12 ans

mise en scène: Ariane Karcher

avec: Laurent Conus, Marco Crettaz, Adrien Dalang, Latifa Palmarella, Martine Rivier,
Christine Ruata, Jacques Tappolet, Diane Zbinden

création musique live: Mathieu Karcher

scénographie et technique: Melinda Heeger

On ne pouvait fêter ce 25^e anniversaire sans les Top Modestes, compagnie de théâtre issue des ateliers-théâtre dirigés par Ariane Karcher. Ils ont donc décidé de reprendre *Tranches de Mort*, spectacle créé pour le far^e en 1999. En le retravaillant, de nouvelles façons d'aborder certains thèmes ont généré d'autres façons de jouer.

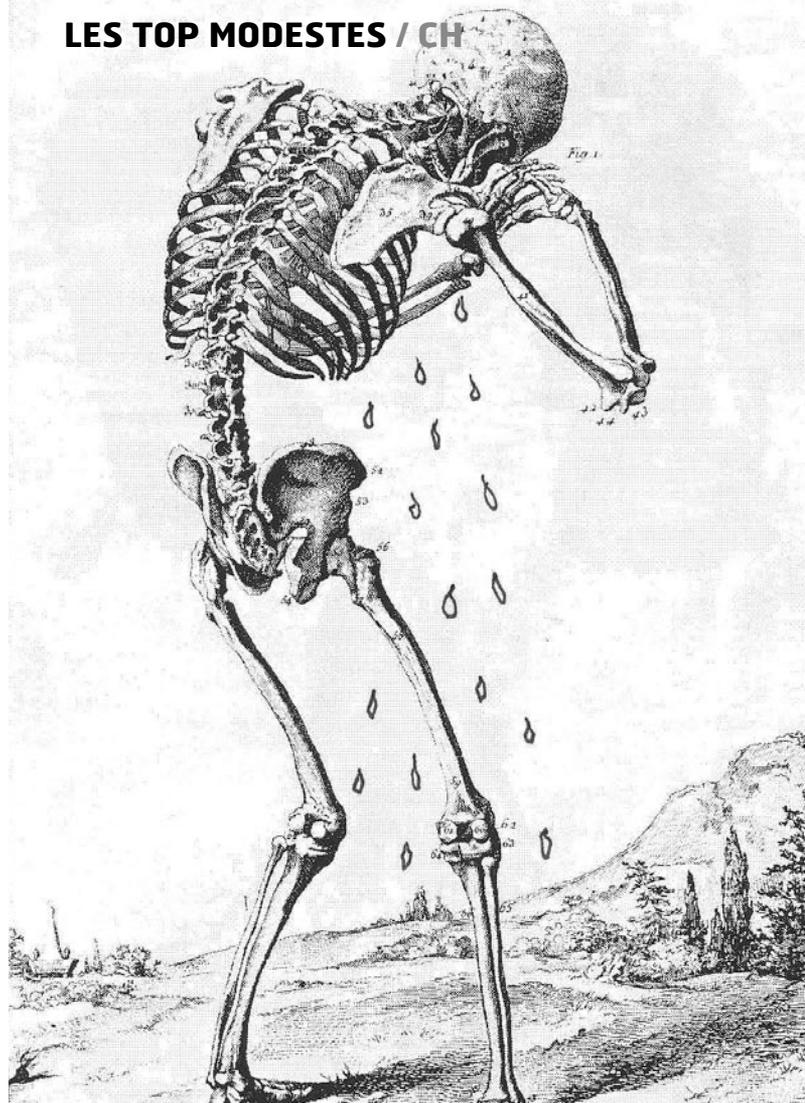
La mort, on en parle peu, ou lorsqu'on y est obligé, on le fait de préférence avec des détours, des synonymes, des euphémismes... Dans une suite de scènes plutôt délirantes, les acteurs en décousent avec leur peur, leurs émotions, leurs jeux de mo(r)ts de mauvais goût et autres fous rires déplacés. Dans ce patchwork tout en chaud/froid, où même la mort a sa minute de cabaret, l'équipe des Top vous emmènent aux confins savoureux de la vie.

We don't much like to speak about Death. And if we have to, we tend to use synonyms or euphemisms. In a series of hilarious scenes, the actors try to deal with their fears and emotions while struggling to understand the meaning of... death.

Café mortel, rencontre animée par Bernard Crettaz, sociologue,
le 14 août à 20h30, à l'issue de la représentation. Parler de la mort à bâtons rompus en buvant un coup, en riant, et en pleurant peut-être.

© photo: Les Top Modestes

LES TOP MODESTES / CH



12.08 à 22h15 / cour de l'usine / durée 60 mn / tout public

conception et performance: Eva Meyer-Keller
en collaboration avec: Kay Grothusen et Rico Repotente.
avec l'aide de: Irina Müller
www.evamk.de

Pour fêter dignement le début de cette 25^e édition, la soirée d'ouverture se poursuit avec un jeu. *Schattenspiele*, (jeux d'ombres) invite ceux qui le désirent à passer de l'autre côté... Les parties se jouent à deux et durent environ 7 minutes. Plusieurs parties se déroulent simultanément et offrent ainsi aux spectateurs des tableaux animés qui éveillent l'imaginaire. Les contemplatifs seront séduits par la poésie visuelle du dispositif, tandis que les joueurs s'amuseront à l'animer.

"Shadow game" in English, invites those who wish to swap sides. The game involves two players and lasts about 7 minutes. The visual poetry will delight you as the players amuse themselves building moving shadows.

remerciements: Kate McIntosh, Oliver Schneider, Sharon Smith
coproduction: Eva Meyer-Keller et Tanzquartier Wien

© photo: Rhonda Repotente

13-14.09 à 19h45 / plage des trois jetées / durée 50 mn / tout public
le spectacle a lieu par tous les temps!

idée et conception: Jo Dunkel et Christoph Homberger

musique: Christoph Homberger, Martin Schütz

performance: Jo Dunkel, Anna Geering

chœur: Anne-Brigitte Asselborn, Philippe Beuret, Brigitte Bidiville, Michel Cela, Martine Doutaz Pingeon, Bérengère Duchatel, Claude Farine, Philippe Jaquemet, Patricia Jeannet, Priska Garratt, Verena Gubler, Gabrielle Larcinese, Renée Monin, Christophe Moret, Béatrice Nicolas-Lachat, Françoise Telfser, Noémi Telfser, Frédérique Terradas

Tandis qu'au bord de l'eau un chœur chante, un bateau sombre de manière dramatique. Un cygne décrit des cercles autour de la scène et des nageurs synchronisés tendent désespérément leurs jambes hors de l'eau, à moins que ce soit le chœur qui lutte contre le naufrage? C'est un adieu à l'été et un hommage au lac et aux petits drames qui se déroulent sur ses berges ou au large.

Christoph Homberger, chanteur lyrique, s'associe à Jo Dunkel (l'étonnant et poétique *Dead Funny II* l'an dernier au far*) et au chœur de l'Usine à Gaz de Nyon pour cette aventure. Il crée un spectacle choral où se côtoient comique et absurde.

While a choir is singing by the edge of the water, a ship is sinking dramatically. A swan is drawing circles around the scene and synchronized swimmers are desperately stretching their legs out of the water – or is it the choir trying to battle against the shipwreck?

production: Dunkel/Homberger – far° festival des arts vivants Nyon

coproduction: Zürcher Theater Spektakel

soutien: Pour-cent culturel Migros, Dertli Stiftung

MIGROS ÉCHAPPÉE BELLE
pour-cent culturel

© photo: Jo Dunkel



Klung fou jungle-tour

14-15.08 à 19h et 21h / usine à gaz / durée 75 mn / dès 6 ans

de et avec: Thomas Steiger et Georg Wiesmann
construction des instruments: Georg Wiesmann
www.angklung-duo.ch

Invités plusieurs fois au far°, Anklung-Duo, décoiffant et drôle, a rencontré un succès fantastique lors de ses précédentes venues. Le « angklung » est une sorte de xylophone géant construit avec des instruments traditionnels en bambou de Java; il est depuis toujours l'élément principal autour duquel le duo ajoute sans cesse d'autres instruments de bambou et de matériaux de récupération.

Showmen, Thomas Steiger et Georg Wiesmann ont développé un style personnel marqué par un humour décapant et le sens de l'absurde. Virtuoses à la créativité constamment en ébullition, à la fois musiciens, mimes, comédiens et chanteurs, ce duo fou nous concocte un véritable feu d'artifice, un festival de percussion, de gags, de chansons, bref, un cocktail musical et visuel aussi délirant que pétillant.

Playing the "angklung", a traditional Java instrument made of bamboo, the two hilarious artists take us on a journey from the wild Amazonian forest to a crazy city jungle. Very funny and exceptionally creative, Angklung-duo is truly fascinating!

© photo: Markus Wiesmann

ANKLUNG-DUO / CH



Delirium

16.08 à 21h / usine à gaz / durée 75 mn / dès 14 ans

texte, mise en scène, scénographie: Lukas Bangerter

assistante mise en scène: Julia Kastner

avec: Wowo Habdank, Jorgos Margaritis, Andreas Spaniol, Mirjam Zbinden, Lilian Fritz

musique: Martin Wigger et Jan Ratschko

www.plasmaplasma.ch

Il y a parfois des endroits où le temps s'arrête. Il en est ainsi de ce bar, situé ici ou n'importe où, peuplé de personnages improbables mais si familiers, dans une nuit infinie. L'alcool aidant, le temps se dilate, les propos se déforment, l'espace explose. Telle une chorégraphie surréaliste et tragi-comique, *Delirium* nous renvoie avec un humour féroce vers notre propre solitude quand, parfois, nous prenons conscience du vide de notre existence ou lorsque les situations les plus normales deviennent totalement absurdes.

Plasma n'a pas son pareil pour créer des atmosphères qui rappellent les tableaux d'Edward Hopper ou des personnages sortis tout droit d'un film de David Lynch.

Présenté avec un grand succès en 2005 au far°, offrez-vous le plaisir de le découvrir ou de le revoir !

Delirium, a theatrical machine somewhere between digital dataflow and tangible melancholy, is inspired by the troupe's own experiences of a Finnish winter during their tour to Helsinki.

coproduction: Hebbel-Theater, Berlin – Schlachthaus Theater, Bern – Fabriktheater, Zürich

© photo: Mischa Scherrer

PLASMA / CH-D



Les petites bricoles création en français

16-17.08 à 19h et 21h / petite usine / durée 50 mn / dès 6 ans

texte: Gitte Kath et Jakob Mendel

traduction: Ariane Karcher

mise en scène: Brigitte Dethier

avec: Peter Rinderknecht

musique: Roman Riklin

www.peterrinderknecht.ch

C'est une histoire d'amour agricole, une histoire qui se poursuit au-delà de... « et ils vécurent heureux et eurent beaucoup d'enfants... » L'histoire simple d'un paysan, faite de petits riens, d'amour, d'enfants qu'il faut élever, qui ont des besoins comme une bonne éducation et de choses, comme la télé... Le train de vie s'élève, les dettes aussi... Jusqu'où cette spirale infernale nous emmènera-t-elle ?

Parabole de la vie moderne, ce spectacle raconte avec lucidité et humour ces petits riens qui font les grands bonheurs de la vie... et parfois aussi tout son malheur !

Sous le nom de Théâtre en Gros et en Détail, Peter Rinderknecht est venu en 1991, 2000 et 2005. Il propose sa nouvelle création en français pour la 25^e édition du far°.

This is an agricultural love story which takes us further than "...they lived happily ever after and had many children". As far as the moment when the vagaries of life catch up with them.

production : Junges Ensemble Stuttgart

© photo : Daniel Schwendener

PETER RINDERKNECHT / CH



Kaïros, sisyphes et zombies

17-18.08 à 21h / usine à gaz / durée 110 mn / dès 14 ans

conception et mise en scène: Oskar Gómez Mata avec la collaboration de Esperanza López / assistante mise en scène: Delphine Rosay

texte: Perú C. Sabán et Oskar Gómez Mata

interprétation: Oskar Gómez Mata, Michèle Gurtner, Esperanza López, Olga Onrubia, Valerio Scamuffa, Mathieu Berclaz, Maria Danalet

www.alakran.ch

Et si c'était l'occasion rêvée de saisir « Kaïros » ? Divinité grecque aux pieds ailés, aussi fugitive que l'instant présent, « Kaïros » représente le temps opportun à l'action. Celui à ne pas rater... En s'amusant avec cette notion, ce spectacle pose la question fondamentale: Que faisons-nous ici ? et tient autant de la philosophie orientale que de la physique quantique. Invitée au far° à cinq reprises, la compagnie L'Alakran possède une esthétique reconnaissable et décalée; avec le sens du loufoque qui lui est propre et sa vitalité comique, Oskar Gómez Mata et sa bande de comédiens radiographient ici la société occidentale avec une distance salutaire. Ce véritable manifeste contre le fatalisme célèbre la fragilité humaine et rappelle magnifiquement que l'individu peut encore choisir.

And what if this is the ideal moment to seize “Kaïros”, that Greek God with winged feet who is as fleeting as the moment present? The moment that shouldn't be missed... With his zany sense of humour, Oskar Gómez Mata and his fellow comedians dissect occidental society with a salutary distance.

coproduction: Compagnie L'Alakran – Comédie de Genève, Centre dramatique – Espace Malraux, Scène nationale de Chambéry et de la Savoie

soutien: Festival BAD, Bilbao – Grand Marché, Centre dramatique de l'Océan indien – Arsenic, Lausanne – Théâtre du Grütli, Genève

© photo: Nicolas Lieber

L'ALAKRAN / CH



Crac!

18.08 à 21h / 19.08 à 19h / petite usine / durée 80 mn / dès 6 ans

texte: Frantisek Pokorny

mise en scène et interprétation: Miloslav Horacek et Antonin Klepac, avec une brève apparition de Frantisek Bláha

Deux accidentés de la route, emplâtrés de la tête aux pieds, se réveillent dans leur lit d'hôpital. Inconscients de ce qui leur est arrivé et mal en point, ils n'en sont pas moins affamés. Et méchants. Ils se volent l'un à l'autre de la nourriture, renversent la tablette avec les médicaments du voisin... Ce spectacle de mime est un classique du genre.

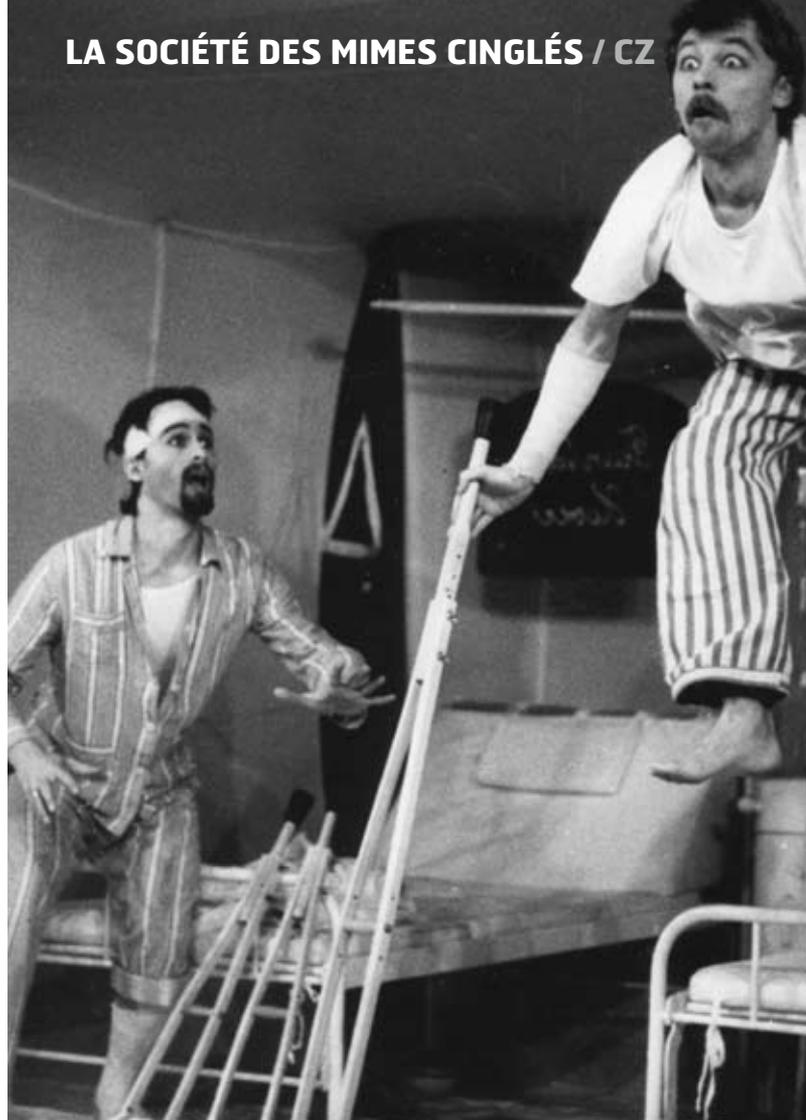
Absurdes et hilarants, les comédiens ne craignent pas l'humour noir pour dresser une satire désopilante de la mesquinerie. Voluptueux et délicieusement rafraîchissant.

Formés à la grande tradition du mime et des clowns de Prague, Miloslav Horacek et Antonin Klepac entraînent le public à explorer les aspects cruels et comiques des relations humaines à la manière de Laurel et Hardy.

Two road accident survivors, plastered from head to toe, awake in their hospital beds. Hungry and angry... this mime piece is a classic. Absurd and hilarious, the actors use black humour to draw a satirical portrait of human violence.

© photo: la Société des Mimes Cinglés

LA SOCIÉTÉ DES MIMES CINGLÉS / CZ



19-20.08 à 21h / usine à gaz / durée 55 mn / dès 12 ans

conception et jeu : Mart Kangro

musique : Taavi Kerikmäe

soutien à la dramaturgie : Petra Roggel, Christina Ciupke

technique et lumières : Kalle Tikas

Can't Get No / Satisfaction explore la relation entre le performer et le public, et interroge la pertinence du mouvement. Au-delà des questions d'ordre intellectuel, Kangro semble également tenté de faire exister cette relation sur un plan tactile... d'en faire une sorte d'objet à percevoir et à accueillir sans se prendre la tête.

Par ironie, voire par sarcasme, Kangro se met à danser par moments comme s'il faisait du show-business. Le show-biz est alors présenté comme un parachute toujours disponible, un refuge toujours accessible... l'aide qu'il procure n'étant toutefois qu'illusoire. En revanche, la chute libre qui consiste à rechercher le mouvement juste et sincère, en plus d'être intéressante, peut faire progresser beaucoup mieux...

"Maybe I'm insisting too much on this relationship with you, the audience, but I think it's the right thing to do; you react and I react to this, we are unable to step out of this chain reaction, it keeps me alert and focused and I think of you all the time."

coproduction : Kanuti Gildi SAAL, Tallinn - Festival Baltoscandal, Rakvere, Estonia - De Internationale Keuze van de Rotterdamse Schouwburg, Rotterdam - KunstenFestivalDesArts, Bruxelles - NXTSTP, avec le soutien du Programme Culture de l'Union européenne

soutien : Cultural Endowment of Estonia

remerciements : Von Krahl Theatre

© photo : Martin Sookael



19-20.08 à 19h / l'after / durée 150 mn / dès 12 ans

conception et mise en scène: Laura Kalauz

chorégraphie: Laura Kalauz en collaboration avec les performeurs

avec: Adrien Rupp, Anna-Katharina Müller, Jorgos Margaritis, Laura Kalauz, Luc Müller, Lucie Eidenbenz, Martin Schick, Maude Lançon, Nic Lloyd

dj: Michael Eberli

conseils artistiques: Simone Aughterlony

scénographie: Mai Gogishvili

directeur technique: Rigato Justheim

administration: Imelda Beer

Do what you see_see what you do n'est pas une pièce de théâtre, ni une fête, ni un happening, ni un salon, ni une école, ni une église, ni un forum ou un asile psychiatrique... *Do what you see_see what you do* est le résultat d'interactions qui vont se dérouler durant la soirée.

Vous rencontrerez différentes personnes dans différentes circonstances dans un enchevêtrement variable et instable de relations micro-politiques. Les situations dans lesquelles vous allez vous trouver peuvent ressembler à « la réalité » mais ce qui arrive là, nous le garantissons, est de la pure fiction ou pour ainsi dire une aventure dans une jungle artificielle.

It is not a theatre piece, or a party, not a happening nor a salon, nor a school, or a church, or an asylum-centre... The situations you will experience may have some similarity with "reality" but whatever happens, we guarantee it is all pure fiction or a so-called adventure in an artificial jungle.

remerciements: Tim Zulauf, Marina Belobrova ja und Helsinki Club, Zürich

production: Nada Especial Tanz

soutien: Ville et Canton de Zürich, Pro Helvetia, Ernst Göhner Stiftung

projet en coopération avec Fabriktheater Rote Fabrik Zürich, far* festival des arts vivants Nyon, Dampzentrale Bern, Südpol Luzern, Sévelin 36 Lausanne dans le cadre du fonds des programmeurs / Reso-Réseau Danse Suisse

© photo: Christoph Rahm.

20 et 22.08 à 19h / 21.08 à 21h / petite usine / durée 50 mn / dès 14 ans

conception : Giuseppe Chico et Barbara Matijevic
avec : Barbara Matijevic

Quotidiennement, notre petite histoire personnelle rejoint la grande Histoire ou du moins certains événements qui n'ont a priori rien à voir avec nous...

C'est donc à une conférence très sérieuse que se livrent les artistes; prenant l'année 1984 comme référence et en établissant des connexions entre des éléments autobiographiques et certains faits de l'histoire des Etats-Unis, ils construisent une cartographie d'un méli-mélo d'événements et d'effets disparates.

Barbara Matijevic, danseuse d'origine croate et Giuseppe Chico, comédien italien, décryptent avec beaucoup d'humour et de virtuosité les codes de nos sociétés et tissent des relations parfois invraisemblables entre des références qui nous appartiennent. Nous, pauvres petits habitants du grand village mondial...

Every day, our own personal little story meets History or, at least, some events taking place elsewhere and which don't seem to have anything to do with us. I am 1984 plays with the links between autobiographical events and facts of American History.

remerciements : Sacha Bozic
production : De Facto
coproduction : ZeKoeM théâtre, Zagreb

© photo: Zoran Dokic



Wasser, Wind und Stahl création

21.08 à 21h / 22.08 à 19h / usine à gaz / durée 65 mn / dès 12 ans

conception : Bernard Garo, Eric Fischer et Satchie Noro
avec : Bernard Garo, Pierre-Alain Bertola, Eric Fischer & Beautiful Leopard,
Satchie Noro, Elise Ladoué, Nicolas Prost, Zacharie Dangoin, Dominique Brand,
Emmanuel Damon, Patrick Loterman, Laurent Schaer, Claude Grin
www.derniere-tangente.ch

Wasser, Wind und Stahl est une œuvre scénique réalisée par des danseuses, un comédien, des plasticiens, des vidéastes et des musiciens. Elle évoque les éléments insaisissables de la nature, qui peuvent autant disparaître que ressurgir à tout moment avec une puissance dévastatrice.

Troisième volet d'un triptyque coproduit par le far°, il suit *Temps Mort* (2003) et *9 Pictures from 99 Body Picture Tales* (2005).

United on stage, painters, dancers, musicians, video artists and actors produce a work of art made of "wind, water and steel" to tell us constantly that we are only passing by.

Exposition

La mémoire éphémère de la performance se poursuit à la galerie Junod les soirs des spectacles, ainsi que pendant tout le festival. www.galeriejunod.ch

production : Collectif de la dernière tangente
coproduction : far° festival des arts vivants, Nyon

soutien : Ville de Nyon, Etat de Vaud, Loterie Romande, Fondation Ernst Göhner, Fondation Suisse des Artistes Interprètes, Fondation Corymbo, Migros pour-cent culturel, Usine à Gaz, Perrin Frères SA, Chabloz-Chiovini, Voilerie Isaac, Pumpkin et Cave du Treyblanc

© photo : Sabine de La Chaise

COLLECTIF DE LA DERNIÈRE TANGENTE / CH



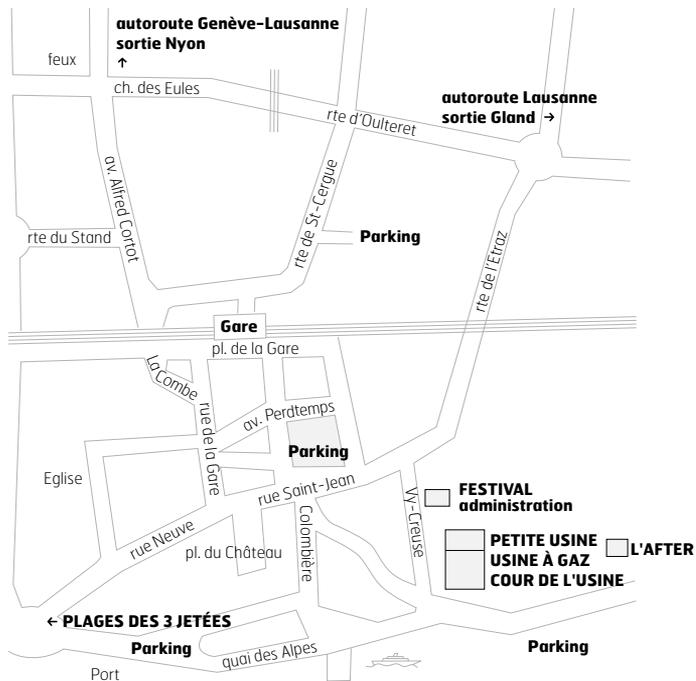
RÉSERVATIONS vivement conseillées pour tous les spectacles

dès le 5 août

www.festival-far.ch

tél. 022 365 15 55, de 12h à 18h / du lundi au samedi

billets à retirer sur place au plus tard 15 minutes avant la représentation



LE RESTAURANT DE LA COUR vous accueille avec ces mets inventifs dans un décor surprenant. Profitez de l'ambiance chaleureuse et des belles soirées estivales tous les jours de 18h à minuit... et même un peu plus tard en fin de semaine... on y danse!

PRIX DES PLACES

CHF 25.— plein tarif

CHF 18.— AVS, AI, apprentis, étudiants, chômeurs, professionnels

CHF 12.— moins de 20 ans

ABONNEMENTS

A la carte/transmissibles

Plein tarif:

6 entrées: CHF 120.—

12 entrées: CHF 240.—

AVS, AI, apprentis, chômeurs, professionnels:

6 entrées: CHF 90.—

12 entrées: CHF 180.—

Moins de 20 ans:

6 entrées: CHF 60.—

12 entrées: CHF 120.—

UNE SOIRÉE ET DEUX SPECTACLES

Plein tarif: CHF 40.—

AVS, AI, apprentis, chômeurs, professionnels:

CHF 30.—

Moins de vingt ans: CHF 20.—

PLAGE DES TROIS JETÉES

Burleske, les 13-14 août: spectacle gratuit.

A lieu par tous les temps. Prévoir une pèlerine en cas d'orage d'été!

INFORMATIONS

far° festival des arts vivants

Vy-Creuse 21 / CH-1260 Nyon

tél. +41 (0)22 365 15 50 / far@festival-far.ch

Ateliers-Théâtre

Cours pour adultes, débutants, moyens et chevronnés durant l'année

Informations et inscriptions: ateliers@festival-far.ch ou tél. 022 365 15 50

Les amis du far° (comité de soutien)

Aeschbacher Marianne
Affichage Vert
Alberti Marina
Antezana Jorge /
Gaëlle Leberre
Association Activites
Jeunesse Prangins
Bagnoud Gérard / Rosemarie
Baudat Hélène
Borisch Bettina
Boss Monique
Brueschweiler Joerg
Brunel Valérie
Burki Panchaud Dominique
Burnier Dominique
C. O Bersot École Privée
Caribana festival
Carreras Claudine
Chanteurs Alain
Chappuis Claude-F.
Cie Marielle Pinsard
Clémence Martine
Cohannier Pierre
Colombo Stefano
Cooper Mary
Corod Michel
Crisci Nicolas
Deler Lionel
Demetriades Anastase
Denogent Catherine
Desponds Michel
Durgnat Julia
Farine Claude
Fernhout Anton
Forel Madeleine
Frei Maurice
Fritsche Stefan
Gantenbein Christa
Garo Bernard
Garo Edouard / Verena
Gauderon Jean-Philippe
Getaz François

Giot Heidi
Girardbille Santiago
Glatz Henri
Gonseth Pierrette
Grand Locatelli Carine
Gremaud Jacques
Grosjean Roger
Gunter Christa
Guex Ludivine
Haefliger René
Hans Michel / Georgette
Hess François
Hirzel Bosshart Verena
Jaccard Odette
Jaquery Architecture
Jenefsky Robert Frank
Johnsen Viviane
Karcher Christiane
Karcher Jean
Kerkerath Nikolas
Kneubuhler Oscar / Elisabeth
Kramis Kaspar
La Cave à Jules
La Croix Verte
La Mobilière
Les Osses Centre Dramatique
Leschot Georges
Liengme Marie-Claude
Locatelli Jacques
Lüscher Michel / Thérèse
Luthi Daniel
Mani Monique
Marx Yves
Meier Françoise
Meine Christiane
Michaud Alain
Mottier Joëlle
Nelissen Bernadette
Novartis
Ogay Natacha Catherine
Oltromare Gabriel
Oltromare Augustin / Christine

Paléo festival
Perusset Michel
Piguet Held André / Mary-Anne
Piguet Viego Vinas Valérie
Pluss Gerber Doris
Quai 23
Renouprez Christiane
Reproservice
Reymond Isabelle
Ruey Claude
Rufener Fredy
Schmidlin Niklaus
Schmutz Jean / Christiane
Schneebeili Françoise
Schweindmann Bernard
Schwieger Alicia
Seifert Anita
Senn Jean-Pierre
Sro-Kundig SA
Sintes Georges / Herzog Heidi
Stadelmann Beuret Martine
Suard Jacques / Architectes
Tappolet Jacques
Thurnherr Martine
Tille André
Tschopp Hermann
Voelin Claude
Vuillemin Mireille
Wermeille-Juillet Mélanie
Wolhoff Marcel
Zumstein Elisabeth

Commune de Communy
Commune d'Arzier
Commune de Begnins
Commune de Cheserex
Commune de Givrins
Commune de Plan-les-Ouates
Commune de Prangins
Commune Le Vaud

Ami du far°?

Les Amis du far° sont informés des activités du festival, des rendez-vous qui auront désormais lieu durant l'année, *Les Ouvertures*, et bénéficient d'avantages. Des escapades vers d'autres festivals, spectacles ou événements exceptionnels en Suisse ou à l'étranger seront organisés spécialement pour eux.

Oui ! je deviens Ami du far° et je désire manifester mon soutien par un don, selon mes goûts, moyens, bons plaisirs.

(dons : dès frs 20.— ; dès frs 100.—, vous recevrez 1 invitation ; dès frs 200.—, 2 invitations ; dès frs 300.—, 3 invitations ; dès frs 2000.—, 1 abonnement)

Déjà membre du Comité de Soutien, je deviens automatiquement un Ami du far° !

Merci de détacher et remplir ce bulletin d'inscription et le renvoyer à l'adresse indiquée au verso ou par mail à far@festival-far.ch. Un courrier parviendra aux personnes inscrites avec de plus amples informations.

nom

prénom

courriel

tél.

adresse

Je souhaite être tenu(e) informé(e) du programme du festival et des rendez-vous durant l'année par

- newsletter
 courrier postal
vous pouvez cocher plusieurs choix

Ces données sont strictement confidentielles et uniquement destinées à l'usage du far° festival des arts vivants Nyon

Veillez
affranchir
cet envoi

far° festival des arts vivants
21, Vy-Creuse
CH-1260 Nyon

PARTENARIATS / REMERCIEMENTS

HAÏKUS, POÈMES VISUELS / 21.08 à 20h15 / cour de l'usine

en 2009, le far° festival des arts vivants et Visions du Réel fêtent respectivement leur 25^e édition et leur 40^e anniversaire. Dans le cadre du rapprochement des festivals nyonnais, ils s'offrent un regard croisé. Le 29 avril dernier, YoungSoon Cho Jaquet, artiste associée du far° pour deux ans, a réalisé sa performance *Dry fish* à l'occasion de la fête d'anniversaire du Festival international de cinéma en présence de nombreux cinéphiles. En août, c'est une série de haïkus, poèmes visuels en trois plans, réalisés par des cinéastes de renom pour l'anniversaire de Visions du Réel, qui seront projetés dans la cour de l'Usine.

VISIONS DU RÉEL - NYON
FESTIVAL INTERNATIONAL DE CINÉMA
DOC-OUTLOOK-INTERNATIONAL MARKET

ECHAPPÉE BELLE est un programme, né d'un partenariat engagé entre le Pour-cent culturel Migros et le far°, qui accompagne les nouvelles perspectives du festival en soutenant des projets audacieux qui vont à la rencontre de nouveaux publics en se nichant dans les lieux les plus improbables de la cité.

Avec le soutien de la Ville de Nyon et de l'Etat de Vaud

prohelvetia

Avec le soutien de la
Loterie Romande

MIGROS
pour-cent culturel

ERNST GÖHNER STIFTUNG
ZÜRICH

avec le soutien de
la Fondation Oertli

tpn NSCM

H
Hanhart Electricité SA

CHAMBLIS CENTRE

PERRIN

E
Edwards

BERGER

trn 2008 2009 2010

emfentes

LA SEMEUSE
VOTRE CAFÉ

inrockuptibles

artpress

M mouvement M

LE COUÛRIBER

Mementos

MUSÉE HISTORIQUE ET DES PORCELAINES

AMOURS ET CHASSE
dons, prêts et acquisitions
Exposition jusqu'au 7 mars 2010

LA SUISSE EN CÉRAMIQUE

Dans le cadre des cinquante ans
de l'Association Céramique Suisse
Exposition dans la cour
et devant le château
jusqu'au 13 septembre 2009

MUSÉE DU LÉMAN

LEMAN MANIAC
Exposition jusqu'en 2010

MUSÉE ROMAIN

RÉOUVERTURE
ET XXX^e ANNIVERSAIRE
Le 2 octobre 2009

ESPACE D'UNE SCULPTURE

Place du Château
Des œuvres de Laurent Goei
et René Gisler
Exposition en plein air
jusqu'au 25 octobre 2009

MUSÉE HISTORIQUE

Place du château - 1260 Nyon
tél. 022 363 83 51
fax 022 363 83 79
info@chateaudenyon.ch
www.chateaudenyon.ch

MUSÉE DU LÉMAN

8, quai Louis Bonnard - 1260 Nyon
tél. 022 361 09 49
fax 022 361 92 20
info@museeduleman.ch
www.museeduleman.ch

MUSÉE ROMAIN

Rue Maupertuis - 1260 Nyon
tél. 022 361 75 91
fax 022 361 98 33
musee.romain@nyon.ch
www.mrn.ch

HEURES D'OUVERTURE

1^{er} avril au 31 octobre
du mardi au dimanche de 10 h à 17 h
1^{er} novembre au 31 mars
14 h - 17 h
lundi fermé (sauf jours fériés)

TARIFS

Gratuit pour les enfants jusqu'à 16 ans
Tarif réduit: CHF 4.-
Adulte: CHF 8.-
Visite guidée sur demande

Entrée gratuite dans les 2 musées pour les détenteurs de l'abonnement du Far^o.
Le Musée Romain est fermé pour travaux durant l'été.



Visions du Réel
23-29 avril 2009
www.visionsdureel.ch



Paléo
21-26 juillet 2009
www.paleo.ch



Caribana
10-14 juin 2009
www.caribana.ch



Far^o
12-22 août 2009
www.festival-far.ch

NYON
VILLE DES
FESTIVALS
CARIBANA
FAR^o
PALÉO
VISIONS DU RÉEL

comité d'honneur

Emmanuelle Antille, vidéaste, Lausanne
Pascal Auberson, auteur-compositeur-interprète, Lausanne
Jean-Luc Bideau, comédien, Genève
Simon Dove, professeur à L'Université d'Etat de l'Arizona /
ex-directeur de Springdance, Utrecht
Silvia Fanti, directrice artistique du F.I.S.Co.
Festival Internazionale sullo Spettacolo Contemporaneo, Bologne
Florence Heiniger, TSR, Genève
Gilles Jobin, chorégraphe, Genève
Michel Layaz, écrivain, Epalinges
Serge Laurent, directeur de la programmation des Spectacles Vivants,
Centre Pompidou, Paris
Alain-Valéry Poitry, ancien Syndic de Nyon.
Omar Porras, metteur en scène, Genève
François de Weyergans, écrivain, Poitiers
Jean Ziegler, rapporteur spécial des Nations Unies, Genève

comité d'organisation

présidence: Philippe Glasson
codirection artistique et programmation théâtre: Ariane Karcher
codirection programmation danse et performance: Véronique Ferrero Delacoste
administration: David Busset
relations presse et communication: Valentine Lugin
technique: Eclipse, Laurent Sandoz, Michaël Golay
stagiaire: Antoine Guenot
site internet: Jean-Daniel Macherel
conception de l'espace de la cour de l'usine: Bernard Delacoste
billetterie et réservations: Hai-Âu Dinh et Mathieu Karcher
comptabilité: Yves Heughebaert
textes: Barbara Giongo et Valentine Lugin
graphisme: Véronique Ferrero Delacoste et Jocelyne Fracheboud
photo couverture, page 2 et 45: Nicolas Lieber
impression: Sro Kundig

Remerciements aux membres de la cellule de travail qui accompagnent la recherche
artistique de YoungSoon Cho Jaquet: Marco Costantini, Silvia Fanti, Christophe Kihm
et Claire de Ribaupierre



